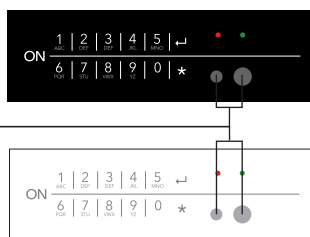


SERRATURA ELETTRONICA BMZ66SC-C1T-GIALLO 72.010.222

PIAZZOLE PER L'ALIMENTAZIONE D'EMERGENZA



Istruzioni importanti

Alimentazione con n. 6 batterie alcaline 1,5v AA (non fornite)

La batteria deve essere alloggiata nella scatola nera posta all'interno della porta

Si hanno 10 secondi di tempo a disposizione tra la pressione di un tasto e quella del tasto successivo

Dopo aver effettuato l'apertura della serratura si hanno 10 secondi di tempo per aprire la porta, trascorsi i quali la serratura si richiude automaticamente

Codice unico e variabile da 6 a 10 cifre

La serratura viene fornita con il codice di fabbrica impostato: 2 0 4 0 6 0

Effettuare tutte le operazioni di programmazione a porta aperta

Dopo aver effettuato l'operazione di cambio codice effettuare alcune prove di apertura/chiusura a porta aperta

Al terzo codice errato consecutivo, la serratura si blocca per due minuti lasciando il LED rosso acceso

La serratura dispone di funzione Time Delay (apertura ritardata). Tempi alti comportano un consumo maggiore della batteria

Attenzione! Non dimenticare il codice di apertura: la cassaforte non potrà più essere utilizzata

Conservare le presenti istruzioni assieme alla garanzia

Temperatura di utilizzo da 0° a 50°C

APERTURA

Premere **ON**

Digitare il codice impostato

Premere **↵**

Codice corretto

Codice errato

Dopo 2-3 secondi ruotare o tirare la maniglia ed aprire la porta

APERTURA CON IL TIME DELAY IMPOSTATO

Premere **ON**

Digitare il codice impostato

Premere **↵**

Codice corretto

Codice errato

Inizia il tempo di ritardo impostato ogni 2 secondi

Inizia la finestra di apertura

Digitare nuovamente il codice

Premere **↵**

Codice corretto

Codice errato

Dopo 2-3 secondi ruotare o tirare la maniglia ed aprire la porta

CHIUSURA

Accostare la porta e **ruotare la maniglia** (la serratura si richiude automaticamente)

CAMBIO DEL CODICE DI APERTURA

da effettuare a porta aperta

Premere **ON**

Digitare il codice di apertura esistente

Premere ***** e **↵**

Codice corretto

Codice errato

Digitare il nuovo codice da impostare

Premere **↵**

Digitare nuovamente il codice da impostare

Premere **↵**

Operazione corretta

Operazione errata (codice non impostato)

PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI RITARDO

da effettuare a porta aperta

Time Delay o Tempo di Ritardo: tempo che intercorre tra l'immissione del codice corretto e l'effettiva apertura della cassaforte

Finestra di apertura: tempo disponibile per reinserire il codice al termine del Tempo di Ritardo

Premere **ON**

Digitare il codice di apertura esistente

Premere **↵**

Codice corretto

Codice errato

Entro 10 secondi premere nuovamente **↵**

Digitare un numero di 3 cifre di cui:

- le prime 2 cifre definiscono il tempo di ritardo in minuti (da 00 a 99)
- la terza cifra definisce il tempo di finestra di apertura in minuti (da 1 a 9)

Per esempio 17 minuti di ritardo e 8 minuti di finestra di apertura:

Premere **↵**

Operazione corretta

Operazione errata

Digitare nuovamente le 3 cifre dei tempi

Per esempio:

Premere **↵**

Operazione corretta

Operazione errata

Al termine delle operazioni la serratura si chiude automaticamente

SEGNALI PARTICOLARI

- Operazione o codice errato
- Batteria scarica

ALIMENTAZIONE D'EMERGENZA

In caso di batteria completamente scarica, di contatti ossidati o di inutilizzo prolungato è possibile aprire la serratura alimentandola dall'esterno. È sufficiente accostare una batteria (9v alcalina tipo rettangolare) alle piazzole di emergenza sulla tastiera, procedere all'apertura e sostituire la batteria interna. **N.B. IMPORTANTE: non staccare la batteria fino ad apertura avvenuta (attendere quindi i quattro bip di 'ok aperto').**

CASI PARTICOLARI

LA SERRATURA NON SI APRE

- I tasti non danno nessun segnale: la batteria è completamente scarica: aprire la serratura seguendo la procedura "Alimentazione d'emergenza".
- La serratura emette i 4 bip che significano 'ok aperto' ma la porta non si apre, e se si premono altri tasti viene emesso un segnale di errore: premere *****, la serratura richiude.

ELECTRONIC LOCK BMZ66SC-C1T-GIALLO 72.010.222

Main instructions

Powered by 6 1.5v AA alkaline battery (not supplied)

The battery must be placed in the black box positioned inside the door

You have a maximum of 10 seconds for each key entry

The lock is provided with the following factory code: 204060

Unique variable 6-10 numbers/letters code

Ensure that you only program the lock when the door is open

After changing the code always try the code several times with the door open

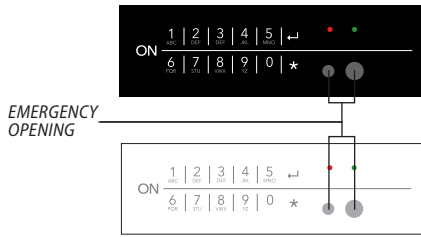
When an invalid code is entered for the third consecutive time, the lock blocks for two minutes leaving the red LED on

The lock has Time Delay. Long Time Delays imply higher battery consumption

Caution! Don't forget your code, the lock can not be used anymore

Please keep your instructions in a safe place together with the guarantee

Temperature of use: from 0° to 50° C








After opening the lock, open the door within 10 seconds. If maximum time is exceeded, the door closes automatically



After the first activation and every battery change initialize the lock through the opening procedure





When an invalid code is entered for the third consecutive time, the lock blocks for two minutes leaving the red LED on



OPENING THE LOCK





Press **ON**  

Enter the set code  2 0 4 0 6 0  

Press **↵**  

    Right code

  Wrong code

After 2/3 seconds turn or pull the handle and open the door    


CLOSING THE LOCK





Close the door, **turn the handle** (The door closes automatically)


CHANGING OPENING CODE


The door and must be open



Press **ON**  


Enter the opening code already set  2 0 4 0 6 0  

Press ***** and **↵**         


    Right code


  Wrong code

Enter the new code  1 7 0 6 6 6  

Press **↵**  







Enter the new code again  1 7 0 6 6 6  

Press **↵**  

    Right operation

  Wrong operation (not set code)

PARTICULAR SIGNALS

-   Wrong operation / code
-     Exhausted battery

EMERGENCY OPENING

If the battery is completely exhausted, the contacts has oxidised or hasn't been used for a long time, it is possible to open the lock by powering it from the outside.

Place a battery (rectangular 9V alkaline type) on the round contacts on the keyboard, open the lock and substitute the battery inside.



IMPORTANT: do not detach the battery until the lock is fully opened (wait for the four beeps signalling "OK opened").




PARTICULAR CASES



THE LOCK DOES NOT OPEN





- The lock does not emit any audible tone at all: the battery is exhausted. Open the lock following the procedure "Emergency opening".
- The lock emits 4 beeps that mean "OK opened" but fails to open completely, and if other keys are pressed an error signal is emitted: press *****, the lock closes again.



OPENING WITH SET TIME DELAY


Press **ON**  










Enter the set code  2 0 4 0 6 0  




Press **↵**  



    Right code





  Wrong code



The Time Delay starts  every 2 seconds





The opening window starts         

Enter the code again  2 0 4 0 6 0  

Press **↵**  

    Right code



  Wrong code

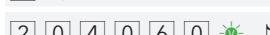


After 2/3 seconds turn or pull the handle and open the door    



SETTING THE TIME DELAY





The door must be open



Time Delay: the time between the first and second code entry in minutes
Opening window: the period of time in minutes during which the code can be entered a second time and the lock can be opened









Press **ON**  

Enter the set code  2 0 4 0 6 0  

Press **↵**  

    Right code

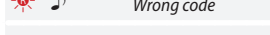


  Wrong code



Press **↵** within 10 seconds        





Enter a 3-digit code of which:



- The first 2 digits define the Time Delay in minutes (from 00 to 99)
- The third digit defines the Opening Window in minutes (from 1 to 9)

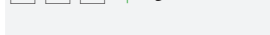


For example 17 minutes Time Delay and 8 minutes Opening Window:



 1 7 8  





Press **↵**  



    Right operation

  Wrong operation

Enter the 3 digits again  1 7 8  

Press **↵**  

    Right operation

  Wrong operation

The door closes automatically at the end of the operations

SERRURE ÉLECTRONIQUE BMZ66SC-C1T-GIALLO 72.010.222

Informations importantes

Alimentation par 6 batteries alcalines 1.5 v AA (non fournie)
La batterie doit être installée dans la boîte noire située dans la contre-porte

Garder présent à l'esprit que l'on dispose d'un intervalle de 10 secondes entre le moment où l'on appuie sur une touche et la touche suivante
Après l'ouverture de la serrure, vous disposez de 10 secondes pour ouvrir la porte. Si cet intervalle de temps est dépassé, la serrure se débranchera automatiquement.

Code unique et variable de 6 à 10 chiffres et lettres
Le code programme en usine est 204060

Lors de la première activation et à chaque échange de batterie est nécessaire effectuer une opération d'ouverture
Effectuer toutes les opérations de programmation avec la porte ouverte

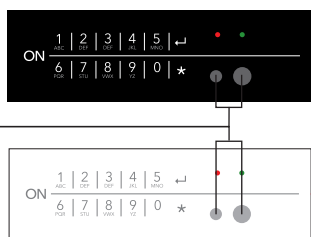
Après avoir changé le code toujours essayer le code plusieurs fois avec la porte ouverte

Au troisième essai erroné consécutif, la serrure se bloque pendant deux minutes et la DEL verte reste allumée
La serrure a la fonction Time Delay (ouverture retardée). Des retards importants de temps impliquent une consommation de batterie plus élevée

Prudence! Ne pas oublier votre code, la serrure ne peut plus être utilisée

Température d'utilisation de 0° à 50° C

ALIMENTATION D'URGENCE

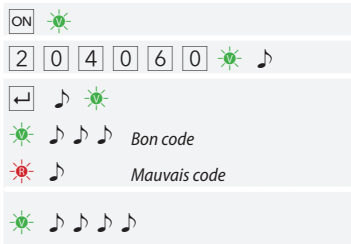


OUVERTURE

Appuyer 

Taper le code

Appuyer 



Après 2/3 secondes tourner ou tirer la poignée et ouvrir la porte

FERMETURE



Fermer la porte, **tourner la poignée** (la serrure se ferme automatiquement)

CHANGEMENT DU CODE D'OUVERTURE

Avec la porte ouverte

Appuyer 

Taper l'ancienne code

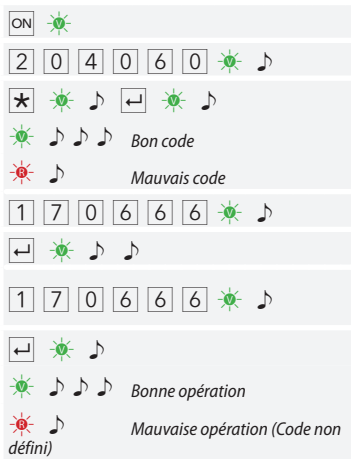
Appuyer  e 

Taper le nouveau code

Appuyer 

Taper le code à nouveau

Appuyer 



SIGNAUX PARTICULIERS

-  Mauvaise opération / code
-  Batterie épuisée


ALIMENTATION D'URGENCE

Si la batterie est détériorée, les contacts oxydés ou en cas d'inactivité prolongée (plusieurs années), il est possible d'ouvrir la serrure en l'alimentant depuis l'extérieur. Il suffit de relier une batterie (9v alcaline rectangulaire) aux prises d'urgence sur le clavier, d'ouvrir et de remplacer la batterie interne.

N.B. IMPORTANT: Ne pas débrancher la batterie avant l'ouverture complète (attendre les quatre bips indiquant "ouverture ok").

CAS PARTICULIERS

LA SERRURE NE S'OUVRE PAS

- La serrure ne émette pas de signaux sonores: la batterie est épuisée. Ouvrir la serrure suivant la procédure «Alimentation d'urgence».
- La serrure émet les 4 bips signifiant "ouverture ok" mais ne s'ouvre pas complètement et émet un signal d'erreur si l'on appuie sur les autres touches: appuyer , la serrure se referme.

OUVERTURE AVEC TEMPORISATION

Appuyer 

Taper le code

Appuyer 

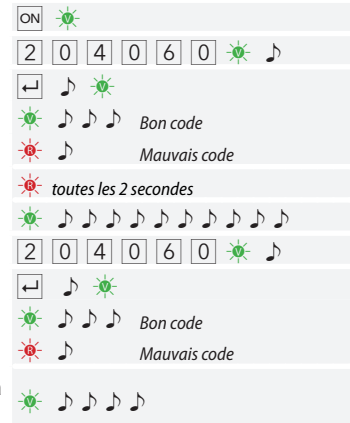
La temporisation commence

La fenêtre d'ouverture commence

Taper le code à nouveau

Appuyer 

Après 2/3 secondes tourner ou tirer la poignée et ouvrir la porte



RÉGLAGE DE LA TEMPORISATION

La porte doit être ouverte

Temporisation: e temps entre la première et la deuxième entrée de code en minutes

Fenêtre d'ouverture: la période de temps en minutes pendant lequel le code peut être entré dans une deuxième fois et la serrure peut être ouverte

Appuyer 

Taper le code

Appuyer 

Appuyer  dans les 10 secondes

Taper un code à 3 chiffres dont:

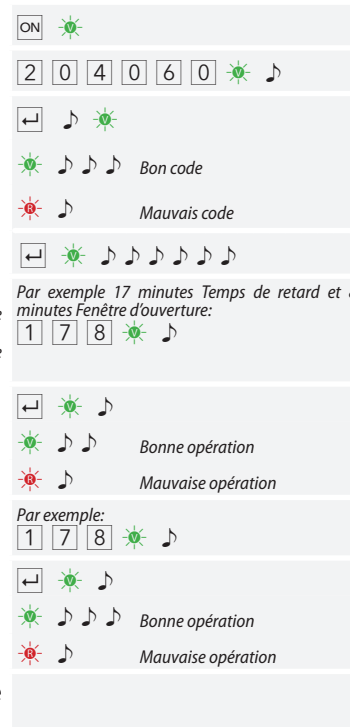
- Les 2 premiers chiffres définissent le temps de retard en minutes (00-99)
- Le troisième chiffre définit la fenêtre d'ouverture en minutes (1-9)

Appuyer 

Taper le code à 3 chiffres à nouveau

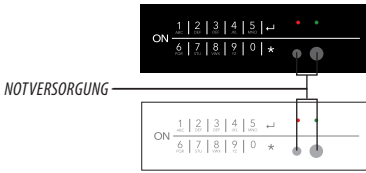
Appuyer 

À la fin des opérations la serrure se ferme automatiquement



BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRONISCHES SCHLOSS BMZ66SC-C1T-GIALLO



Wichtige Hinweise

Das Schloss wird durch 6 1.5 Volt AA Blockbatterien mit Strom versorgt (nicht ausgestattet)
 Die Batterie soll ins schwarze Batteriefach an der Unterseite der Tastatur gestellt werden
Bei Pausen länger als 10 Sek zwischen jedem Tastendruck wird die begonnene Eingabe gelöscht
Wird innerhalb von 10 Sekunden nach Codeeingabe nicht geöffnet, sichert das Schloss automatisch
 Das Schloss arbeitet mit einem einzigen abänderlichen von 6- bis 10-stelligen Code
Das Schloss ist bei Auslieferung auf den Werkscode 204060 eingestellt
Nach der ersten Inbetriebnahme und nach einem Batteriewechsel muss das Elektronischschloss durch das Öffnen initialisiert werden
 Programmiervorgänge nur bei geöffnetem Schloss und geöffnetem Wertbehältnis durchführen
 Nach der Eingabe des neuen Codes sollte das System mit Öffnungs- und Verschiebestests mehrmals überprüft werden
 Nach 3 fehlerhaften Eingaben schaltet das Schloss in eine 2-minütige Sperrzeit und das rote LED-Licht ist eingeschaltet
 Das Schloss hat Time Delay (Öffnungsverzögerungszeit) Lange Zeiten verursachen eine kürzere Lebensdauer der Batterie
Bitte beachten: ohne Benutzercode kann der Tresor nicht mehr geöffnet werden
 Das Schloss ist ausgelegt zur Nutzung im Temperaturbereich von 0° C bis 50° C

PROGRAMMIERUNG EINER ÖFFNUNGSVERZÖGERUNGSZEIT Bei geöffneter Tür

Öffnungsverzögerungszeit: Zeitraum nach Eingabe des Öffnungscodes bis zur Freigabe des Öffnungsvorgangs
Freigabezeit: Zeitraum, der nach Ablauf der Öffnungsverzögerungszeit zur Verfügung steht, um den Öffnungsvorgang mittels erneuter Öffnungscodeneingabe auszuführen

ÖFFNEN

drücken

Gültigen Code eingeben 2 0 4 0 6 0

drücken

Richtiger Code
 Falscher Code

Nach 2-3 Sekunden das Bedienelement drehen oder ziehen und die Tür öffnen

ÖFFNEN MIT PROGRAMMIERTER OFFNUNGSVERZÖGERUNGSZEIT

drücken

Gültigen Code eingeben 2 0 4 0 6 0

drücken

Richtiger Code
 Falscher Code
 alle 2 Sekunden

Die programmierte Öffnungsverzögerungszeit läuft

Die Freigabezeit läuft

Den Code wiedereingeben 2 0 4 0 6 0

drücken

Richtiger Code
 Falscher Code

Nach 2-3 Sekunden das Bedienelement drehen oder ziehen und die Tür öffnen

UMSTELLEN DES CODES Bei geöffneter Tür

drücken

Gültigen Code eingeben 2 0 4 0 6 0

und drücken

Richtiger Code
 Falscher Code

Neuen Code eingeben 1 7 0 6 6 6

drücken

Neuen Code wiedereingeben 1 7 0 6 6 6

drücken

Richtige Eingabe
 Falsche Eingabe (Code nicht gestellt)

drücken

Gültigen Code eingeben 2 0 4 0 6 0

drücken

Richtiger Code
 Falscher Code

drücken

Einen 3-stelligen Code eingeben, wo:

- Die ersten zwei Ziffern bestimmen die Öffnungsverzögerungszeit in Minuten (von 00 bis 99)
- Die letzte Ziffer bestimmt die Freigabezeit in Minuten (von 1 bis 9)

1 7 8

Z.B. 17 Minuten Öffnungsverzögerungszeit und 8 Minuten Freigabezeit:
 1 7 8

drücken

Richtige Eingabe
 Falsche Eingabe

Die drei Ziffern wiedereingeben 1 7 8

drücken

Richtige Eingabe
 Falsche Eingabe

Am Ende der Aktionen, sichert das Schloss automatisch

VERSCHLIEßEN

Die Tür schließen, das Bedienelement drehen (Das Schloss sichert automatisch)

SONDERSIGNALE

Falsche Eingabe oder Code
 Leere Batterie

SONDERFÄLLE SCHLOSS LÄSST SICH NICHT ÖFFNEN

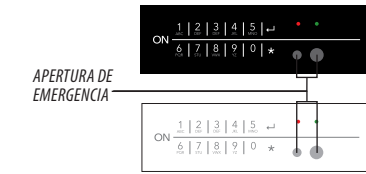
- Die Tastatur reagiert nicht: Die Batterie ist völlig leer. Das Schloss gemäß der Prozedur "Notversorgung" öffnen.
- Das Schloss gibt das 4-beeps Signal "OK geöffnet" ab, aber öffnet sich nicht völlig und wenn andere Tasten gedrückt werden, wird ein Fehlersignal abgegeben: drücken, das Schloss schließt sich.

NOTVERSORGUNG

Bei entladener Batterie, oxydierten Kontakten oder langer Stilllegung besteht die Möglichkeit einer Notversorgung von außen. Eine rechteckige 9 Volt Blockbatterie an die Notversorgung anklammern. Schlossöffnung mit entsprechender Codeeingabe vornehmen und die leere Batterie auswechseln.
BITTE BEACHTEN: Die Batterie nicht ablösen, bis der Tresor völlig geöffnet ist (das 4-beeps Signal "OK geöffnet" warten).

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

CERRADURA ELECTRÓNICA BMZ66SC-C1T-GIALLO



Instrucciones importantes

Alimentación con 6 baterías alcalinas de 1.5 voltios AA (no proporcionadas)
 La batería es ubicada en la caja negra en el interior de la puerta
Hay 10 segundos de tiempo entre la presión de un botón y del otro
Después de abrir la cerradura se dispone de un tiempo máximo de 10 segundos para abrir la puerta. Si se supera el tiempo máximo el sistema se desconecta automáticamente
 Código único y variable de 6-10 dígitos
La cerradura electrónica sale de fábrica con el Código Principal: 204060
A la activación inicial y a cada cambio batería es necesario inicializar la cerradura efectuando la operación de apertura
Efectuar todas las operaciones de programación con la puerta abierta
 Después de cambiar su nuevo código, abra y cierre la cerradura varias veces con su nuevo código, con la puerta abierta
 Después de 3 fallos consecutivos el sistema queda bloqueado durante 2 minutos y el indicador luminoso rojo queda encendido
 La cerradura está dotada de Time Delay (tiempo de retardo). Tiempos largos comportan un consumo mayor de la batería
¡Atención! No olvide el código de apertura: ya la caja fuerte no podrá ser utilizada más
 Temperatura de empleo de 0° hasta 70° C

PROGRAMAR TIEMPO DE RETARDO Se debe realizar con la puerta abierta

Time Delay o Tiempo de Retardo: tiempo que transcurre desde que se introduce un código de usuario correcto hasta que se debe de introducir por segunda vez para abrir la caja.
Ventana de apertura: tiempo que disponemos para introducir la segunda vez un código de usuario correcto al final del Tiempo de Retardo.

APERTURA DE LA PUERTA

Pulsar

Introducir el código activado 2 0 4 0 6 0

Pulsar

Código correcto
 Código erróneo

Después de 2-3 segundos girar o tirar el volante/tirador y abrir la puerta

APERTURA CON TIEMPO DE RETARDO ACTIVADO

Pulsar

Introducir el código 2 0 4 0 6 0

Pulsar

Código correcto
 Código erróneo
 cada 2 segundos

Empieza el tiempo de retardo activado

Empieza la ventana de apertura

Introducir el código otra vez 2 0 4 0 6 0

Pulsar

Código correcto
 Código erróneo

Después de 2-3 segundos girar o tirar el volante/tirador y abrir la puerta

CAMBIO DE CÓDIGO DE APERTURA Se debe realizar con la puerta abierta

Pulsar

Introducir el código de apertura activado 2 0 4 0 6 0

Pulsar y

Código correcto
 Código erróneo

Pulsar el nuevo código 1 7 0 6 6 6

Pulsar

Pulsar el nuevo código otra vez 1 7 0 6 6 6

Pulsar

operación correcta
 operación errónea (código no establecido)

Pulsar

Introducir el código 2 0 4 0 6 0

Pulsar

Código correcto
 Código erróneo

Pulsar dentro de 10 segundos

Introducir un número de 3 dígitos dónde:

- Los primeros 2 dígitos definen el Tiempo de Retardo en minutos (de 00 hasta 99)
- El tercer dígito define el tiempo de la ventana de apertura en minutos (de 1 hasta 9)

Por ejemplo: 17 minutos Tiempo de Retardo y 8 minutos Ventana de apertura:
 1 7 8

Pulsar

operación correcta
 operación errónea

Introducir otra vez los 3 dígitos de los tiempos 1 7 8

Pulsar

operación correcta
 operación errónea

Al final de las operaciones la cerradura se sierra automáticamente

CIERRE DE LA PUERTA

Presionar ligeramente la puerta, girar la maneta (la cerradura se sierra automáticamente)

APERTURA DE EMERGENCIA

Si la pila se hubiera completamente descargado, los contactos oxidado o en caso de largos periodos de inactividad, es posible abrir la cerradura alimentandola del exterior. Es suficiente unir las pilas (alcalinas rectangulares de 9 voltios) con sus polos en la botonera, abrir la puerta y sustituir la batería interna.
IMPORTANTE: No extraiga la batería hasta que la cerradura está completamente abierta (esperar a los cuatro tonos de señalización "OK abierto").

CASOS PARTICULARES LA CERRADURA NO SE ABRE

- Las teclas no dan ningún señal: la batería es completamente descargada: abrir la cerradura mediante el procedimiento "Apertura de emergencia".
- La cerradura hace 4 beeps que significan "ok abierto", pero no se abre completamente y si se pulsan otras teclas se produce una señal de error: pulsar , la cerradura vuelve a cerrarse.

SEÑALES PARTICULARES

Operación o código erróneo
 Batería baja